

ORIENTALIA VENETIANA

XVII

---

CARMELA CRESCENTI

LA RICERCA  
DELLA PERFEZIONE  
NELLA RECITAZIONE  
CORANICA

TRATTATO SULLA SCIENZA DEL *TAJWĪD*



FIRENZE  
LEO S. OLSCHKI EDITORE  
MMV

## INDICE DEI NOMI\*

- 'Abd ar-Raĥmân Al-Jazîrî, 125  
 Abû al-Walîd Hišâm b. 'Ammâr as-Sulamî ad-Dimašqî, 161  
 Abû Bakr (primo Califfo), *xxvii*, 127, 145, 149  
 Abû Bakr b. Šu'ba al-Asadî al-Kûfî, 59, 164  
 Abû Dâwûd, 98  
 Abû Ishâq 'Amr b. 'Abd Allâh as-Sabî' al-Kûfî, 163  
 Abû Šu'ayb Sâlih b. Ziyâd as-Sûsî, 161  
 Abû Ja'far: Abû Ja'far Yazîd b. al-Qa'qâ' al-Madanî, 162  
 Abû 'Abd ar-Raĥmân 'Abd Allâh b. Ĥabîb as-Sulamî, *xxvii*, 130  
 Abû 'Amr: Abû 'Amr Zayân o Zabran b. al-'Alâ' at-Tamîmî al-Bašrî, 41-42, 45, 161-163  
 Abû Mañšûr Muhammad b. Aĥmad al-Azharî, 6  
 Abû Umar 'Abd Allâh b. Bišr b. Đakwân al-Qurašî, 161  
 Adam (Adamo), 133  
 Aĥmad b. Muĥammad al-Bazzî al-Makkî, 161  
 Aĥmad b. Ĥanbal, 164  
 al-Awzâ'î: 'Abd ar-Raĥmân b. 'Amr al-Awzâ'î, 128  
 al-Azharî, Abû Mañšûr Muĥammad B. Aĥmad  
 al-Baġdâdî: Abû 'Umar Ĥař b. Umar ad-Dûrî (o ad-Dawrî), 162  
 al-Bazzâz: Abû Muĥammad Ĥalaf b. Hišâm al-Bazzâz al-Asadî, 161  
 al-Buĥârî, 129, 159, 164  
 al-Dânî: Abû 'Amr 'Utmân b. Sa'îd b. 'Utmân ad-Dânî al-Muqrî, 3, 131  
 al-Ġazzâlî, Abû Ĥâmid Mušammad B. Mušammad, 128-129  
 al-Ĥalîl: Abû 'Abd ar-Raĥmân b. Aĥmad al-Bašrî al-Furĥûdî al-Azdî, 3, 129, 145, 149, 161  
 al-Jarmî: Abû Umar Šâlih b. Ishâq al-Jarmî, 3-4  
 al-Jazarî: Šams ad-Đîn Abû al-Ĥayr Muĥammad, 3  
 al-Kisâ'î: Abû al-Ĥasan 'Alî b. Ĥamza Al-Kisâ'î al-Kûfî, 129, 145, 149, 161  
 al-Muġîra b. Šihâb al-Maĥzûmî, *xxvii*  
 al-Qâđî Al-Bayđâwî, Nâsir ad-Đîn Abû Sa'îd 'Abd Allâh, 46, 59, 138, 145, 148-149

---

\* I numeri in corsivo si riferiscono a notizie biografiche in nota.

- al-Qurṭubî: Muḥammad b. Aḥmad b. Abî Bakr b. Faraj al-Anṣârî, 159  
 al-Jawzî: Ibn Qayyim al-Jawziyya, 3, 128  
 Anas b. Mâlik al-Anṣârî al-Ḥazraġî, 97, 129  
 aš-Šâṭibî: Abû al-Qâsim b. Fîrrûh b. Ḥalaf b. Aḥmad ar-Raġînî al-Andalusî, 3, 90, 131  
 as-Sûsî: Abû Šu'ayb Šâliḥ b. Ziyâd as-Sûsî, 41-42  
 At-Tahânawî, Muṣammad 'Alî B. 'Alî, 27, 156  
 Az-Zajġâġî, 'Abd Ar-Raḥmân B. Ishâq, 3, 26  
 'Abd Allâh b. 'Umar, 122  
 'Abd Allâh b. as-Sâ'ib, xxvii  
 'Abd Allâh b. Maš'ûd, 163  
 'Âšim Abû Bakr 'Âšim b. Abî an-Nujûd al-Asadî al-Kûfî, ix, 59, 130, 149, 162-163  
 'Alî b. Abî Ṭâlib (quarto Califfo), xvi, 127, 130, 163  
 'Âmir b. 'Abd al-Qays, xix  
 Cantineau Jean, 2, 23, 34, 67  
 Dâwûd (Davide), xxxi  
 Fâtima bint Muḥammad, 163  
 Hamidullah, xxviii, 129  
 Hârût, 134  
 Ḥafiz Fadîl Fazlić, xvi, 41-42, 78, 86, 15, 18, 91  
 Ḥafş: Abû 'Umar Ḥafş b. Sulaymân b. Muġîra al-Asadî al-Kûfî, ix, xv, 18, 22, 41-42, 45-46, 58, 67, 73, 77-78, 82, 88-90, 92-94, 103, 130-131, 133, 136, 138, 145, 160, 162-164  
 Ḥafşa bint 'Umar b. al-Ḥattâb, xxiii  
 Ḥamza: Ḥamza b. Ḥabîb al-Kûfî, xvii, 8, 91, 129, 145, 149, 128, 161-162  
 Ḥasan b. 'Alî b. Abî Ṭâlib, 163  
 Ḥusayn b. 'Alî b. Abî Ṭâlib, 163  
 Ḥusnî Šayḥ 'Uṭmân, xvi  
 Ḥadġja, 163  
 Ḥalaf: Ḥalaf b. Ḥiřâm al-Bařrî, 162  
 Ḥallâd b. Ḥâlîd aš-Šaybânî al-Kûfî, 161  
 Ibn Jinnî: Abû Al-Faṭḥ 'Uṭmân (An-Naḥwî), xxviii, 23, 26, 30 34-35  
 Ibn Kaṭîr: 'Abd Allâh b. Kaṭîr b. 'Amr al-Makkî, 137-145, 128, 161  
 Ibn Manzûr, Abû Al-Faḍl Jamâl Ad-Dîn Muṣammad, 128  
 Ibn 'Abbâs, xxiii, 122  
 Ibn 'Âmir: Abû 'Imrân 'Abd Allâh b. 'Âmir aš-Šâmî, 145-145, 149, 161  
 Ibn al-Kaysân: Abû al-Ḥasan Muḥammad b. Aḥmad b. Kaysân, 3  
 Ibn Ziyâd al-Farrâ', 3, 161  
 'Ibrâhîm (Abramo), 133-134  
 Jalâl Ad-Dîn Al-Mařallî E. Jalâl Ad-Dîn As-Suyûtî, 128  
 Jibrîl (Gabriele), 159  
 Luqmân, 134  
 Mâġûġ, 134  
 Maryâm (madre di Gesù), 132  
 Mârût, 134  
 Maḥmûd Ḥalîl al-Ḥuřarî, xvi, 93  
 Mâlik, 134  
 Muḥammad (Profeta), xv-xvi, xix, xxi, xxiii-xxviii, 10, 12, 14, 16-19, 97-98, 93-93, 122, 127, 129-130, 159-160, 163

INDICE DEI NOMI

- Muḥammad Aḥmad Maʿbad, 30  
 Muḥammad b. al-Jazarî ad-Dimašqî  
 aš-Šâfî, 3  
 Mûsâ (Mosé), 141  
 Muslim, 161
- Nâfî: Abû Ruwaym Nâfî b. Abî Naʿîm  
 al-Madanî, IX, 3, 145-145, 128, 161-  
 162  
 Nâsir ad-Dîn Abû Saʿîd ʿAbd Allâh b.  
 ʿUmar aš-Širâzî al-Bayḍâwî, 46, 58,  
 138, 148-149  
 Nelson Kristina, XVII, 18, 22  
 Nûḥ (Noè), 133
- Qâlûn: Abû Mûsâ ʿÎsâ b. Mînâʾ al-Ma-  
 danî, detto anche al-Ašamm, IX, 58,  
 67, 78, 90, 103, 161-162  
 Qunbul: Muḥammad b. ʿAbd ar-Raḥmân  
 al-Maḥzûmî al-Makkî, 161  
 Quṭrub: Abû ʿAlî Muḥammad b. al-  
 Mustanîr Quṭrub, 3
- Rubinacci Roberto, 128
- Sâmîrî, 134  
 Sayba b. Nassâh, 162  
 Sîbawayhi, Abû Bišr ʿAmr B. ʿUṭmân,  
 3, 23, 26, 30, 34, 47, 60-61  
 Silajdzîc Hafîz Ćâmil, 125-125
- Suʿâd Al-Qalâʾî, xv  
 Sulaymân (Salomone), 134
- Teufîk Muftić, 93, 139  
 Tirmiçî, 98, 129  
 Trebinjac Hafîz Ibrahim, 125-125
- ʿUbayy b. Kâb al-Anšârî, 130, 145  
 ʿUmar b. al-Ḥattâb (secondo Calîffo),  
 XXVII, 122  
 ʿUṭmân b. ʿAffân, terzo Calîffo, XXVII,  
 59, 138, 145, 148-149, 160
- Warš: Abû Saʿîd ʿUṭmân b. Saʿîd al-Mi-  
 šrî, IX, 67, 78, 89-90, 99, 11, 161-  
 162  
 Wright William, 54
- Yâjûj, 134  
 Yaḥyâ b. Maʿîn, 164  
 Yaḥyâ b. Abî Kaṭîr b. Sâlih, 128  
 Yaʿqûb: Yaʿqûb b. Ishâq al-Ḥaḍramî  
 al-Bašrî, 41, 145-145, 128, 162
- Veccia Vaglieri Laura, 128
- Zâde, Mušammad Efendi, 46, 59, 148  
 Zayd b. Tâbit, XXVII, 129-130  
 Zurr b. Ḥubayš, 157



## INDICE

|   |          |
|---|----------|
| Premessa . . . . .  | Pag. VII |
| Avvertenza . . . . .  | » IX     |
| Ringraziamento . . . . .  | » XI     |
| Introduzione . . . . .  | » XV     |
| Note di trascrizione . . . . .                                      | » XXIX   |
| Capitolo I. I SUONI ED I LUOGHI DI EMISSIONE . . . . .              | » 1      |
| Capitolo II. LETTERE SECONDARIE . . . . .                           | » 17     |
| Capitolo III. LE QUALITÀ DELLE LETTERE . . . . .                    | » 21     |
| Capitolo IV. ASSIMILAZIONE ED EVIDENZIAMENTO . . . . .              | » 39     |
| Capitolo V. VOCALI ULTRABREVI . . . . .                             | » 43     |
| Capitolo VI. VOCALI . . . . .                                       | » 49     |
| Capitolo VII. SEGNI ORTOGRAFICI DI MODIFICA DEI SUONI »             | 53       |
| Capitolo VIII. REGOLE DELLA <i>NŪN SĀKINA</i> E DEL <i>TANWĪN</i> » | 63       |
| Capitolo IX. REGOLA DELLA <i>ĠUNNA</i> O NASALIZZAZIONE . . »       | 71       |
| Capitolo X. REGOLE DELLE <i>LĀM</i> . . . . .                       | » 75     |

INDICE

|  |         |
|--|---------|
| Capitolo XI. REGOLE DELL'ENFATIZZAZIONE E DELL'ALLEGGERIMENTO .....    | Pag. 79 |
| Capitolo XII. REGOLE DELL'ASSIMILAZIONE ( <i>IDĠĀM</i> ) .....         | » 85    |
| Capitolo XIII. LA 'SCOSSA' ( <i>AL-QĀLQĀLA</i> ) .....                 | » 89    |
| Capitolo XIV. LE OTTO PAROLE .....                                     | » 91    |
| Capitolo XV. REGOLE DELL'ALLUNGAMENTO: IL <i>MADD</i> ...              | » 97    |
| Capitolo XVI. INIZIO E FINE DELLA RECITAZIONE .....                    | » 109   |
| Capitolo XVII. ALTRI SEGNI O PAROLE DI INDICAZIONE ..                  | » 121   |
| Capitolo XVIII. NOTE SULLA SCRITTURA DEL TESTO <i>ŪTMA-NIANO</i> ..... | » 127   |
| Capitolo XIX. <i>ADĀN E IQĀMA</i> .....                                | » 153   |
| Capitolo XX. ERRORI NELLA RECITAZIONE .....                            | » 155   |
| APPENDICE. <i>AĤRUF</i> E RECITATORI ( <i>QURRĀ'</i> ) .....           | » 159   |
| Concordanze .....  | » 165   |
| Bibliografia .....   | » 171   |
| Indice dei termini tecnici .....                                       | » 173   |
| Indice dei nomi .....  | » 179   |